

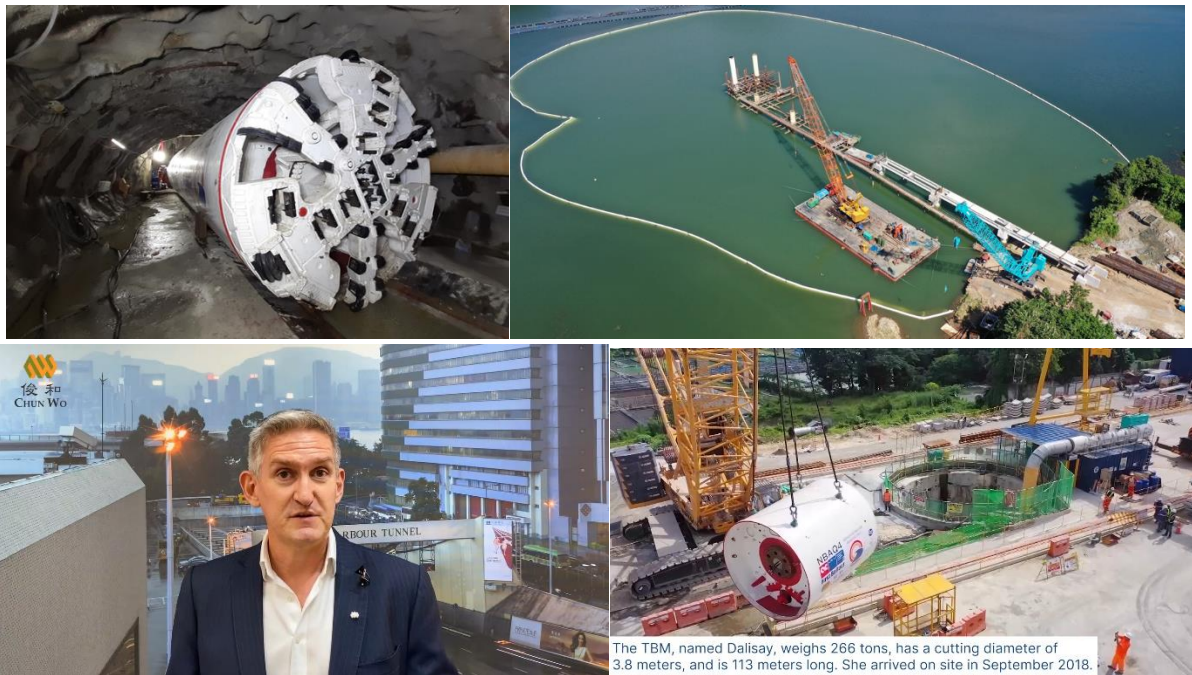


電子通訊 E-Newsletter

2021 年 9 月 | Sep 2021

俊和承辦的菲律賓「諾瓦利切斯 – Balara 四號輸水隧道」順利貫通

Chun Wo's Contract of "Novaliches-Balara Aqueduct 4" in the Philippines Successfully Completed its Breakthrough



由[亞洲聯合基建控股有限公司](#)（「亞洲聯合基建」或「集團」）成員[俊和建築控股](#)（「俊和」）聯同 First Balfour, Inc.（菲律賓）及 CMC di Ravenna（意大利）成立 Novabala JV Corp 並聯營承辦的「諾瓦利切斯 – Balara 四號輸水隧道」順利貫通，並於 8 月 14 日舉行線上慶祝儀式。這是俊和首個於菲律賓承辦的工程，是馬尼拉水務公司（「馬尼拉水務」）歷來最大型的供水基礎設施項目之一，亦是馬尼拉大都會區首個採用隧道鑽掘機的項目。是次貫通為俊和在東南亞市場的發展奠定重要的里程碑。工程預計於 2022 年竣工；可改善馬尼拉大都會人口稠密地區的長期供水服務及供水穩定性。

按此收看俊和署理行政總裁[馬寶狄先生祝賀短片](#)及[隧道鑽掘機「Dalisay」技術影片](#)。

The “Novaliches - Balara Aqueduct 4” project (“NBAQ4 Project”), contracted to Novabala JV Corp, a joint venture formed by [Chun Wo Construction Holdings Limited](#) (“Chun Wo”), a member of [Asia Allied Infrastructure Holdings Limited](#) (“Asia Allied Infrastructure”, “AAI”, or “the Group”), First Balfour, Inc. (the Philippines) and CMC di Ravenna (Italy) had a breakthrough ceremony held online on 14 August.

The NBAQ4 Project is Chun Wo’s first project contracted in the Philippines, and one of the largest water supply infrastructure projects of Manila Water Company, Inc. and the first in the Metro Manila Area to employ a Tunnel Boring Machine (TBM). The breakthrough marked an important milestone of Chun Wo’s development in the South East Asia market. The project is expected to be completed in 2022, helping thereafter the reliability and long-term water supply to the most densely populated areas of Metro Manila.

Click here to watch the [congratulation video from Mr. Boyd Merrett](#), Chun Wo's Acting CEO and the [technical video of Tunnel Boring Machine "Dalisay"](#).

城市護衛有限公司承辦香港賽馬會 50 間投注站的保安服務

City Security Company Limited Won Security Services Contract for 50 Hong Kong Jockey Club Off-course Betting Branches



集團成員城市服務集團旗下的城市護衛有限公司（「城市護衛」）一向致力為客戶提供完善的保安服務。於 8 月 1 日起承辦香港賽馬會其中 50 間投注站的保安服務，維持投注站內的環境及秩序，以保障每一位客人和職員的安全。

疫情期間，城市護衛會實施一系列防疫措施，提醒客人保持社交距離，並根據投注站大小，管理入場人數，確保客人遵守相關指示。

City Security Company Limited (“City Security”), a member of City Services Group under the Group, is committed to providing professional security services to its clients. It has started on 1 August to render security services to 50 of Hong Kong Jockey Club’s Off-course Betting Branches, to maintain the environment and order in the premises thereby ensure the safety of visitors and staff.

During pandemic period, City Security will implement a series of precautionary measures, such as reminding visitors to keep social distance, managing the visitor traffic depending on the size of branch, and ensuring all visitors will follow relevant measures.

斯程教育參與「香港隊加油！」活動日 學生展現辯論及公開演說才能

See Change Education Joined “Go Hong Kong Team” Fun Day
Students Demonstrated Debate and Public Speaking Talents



集團成員斯程教育有限公司（「斯程教育」）於 7 月 24 及 25 日參與了由香港奧林匹克之友主辦及啟鑰（“Key Connect”）協辦，以「香港隊加油」為主題的活動日，於場內設置攤位推廣英語課程，吸引了不少家長及學生到場支持。

活動當日斯程教育亦安排了國際辯論比賽（International Parliamentary Debate Competition (IPDC)）及國際公開演講比賽（International Public Speaking Competition）的得獎學生於台上進行以體育為主題的現場辯論，以及公開演說等表演環節，吸引了不少市民駐足圍觀。斯程教育希望透過是次活動為學生提供一個表演舞台，藉此展現他們的才能，並同時宣揚運動的重要性。

See Change Education Limited (“See Change Education”), a member of the Group participated in the “Go Hong Kong Team” Fun Day organised by the Hong Kong Olympic Fans Club and co-organised by

Key Connect on 24 and 25 July. A booth was set up to promote its English courses and activities, attracting visits and the support of a good number of parents and students.

On the day, See Change also arranged debates and public speaking performances on sports topics by winners of the young International Parliamentary Debate Competition (IPDC) and International Public Speaking Competition, drawing a large audience. See Change hoped to provide students with a stage to show off and apply their skills while celebrating sportsmanship and promoting the importance of exercise.

大華銀行商業銀行學院計劃大學實習生蒞臨本集團參觀

Visit by United Overseas Bank (UOB) Commercial Banking Academy Student Interns



集團深明培育下一代的重要性，知道對實習大學生來說，可以從業內人身上了解到行內發展趨勢，絕對是寶貴的經驗。

我們於 7 月 14 日邀請了大華銀行商業銀行學院計劃的實習大學生蒞臨本集團參觀，並與集團管理層互動，當日集團行政總裁彭一邦博士工程師太平紳士為一眾實習生分享作為建築公司第二代繼承人的經驗及感受。隨後一眾實習生到了中環及灣仔繞道行政大樓，由集團旗下俊和隧道管理有限公司為他們介紹隧道管理業務以及參觀中央控制中心。

希望是次參觀能啟發他們未來就業的方向。

The Group understands importance of nurturing our next generation, we know, for university student interns, being able to understand industry trends from industry experts and professionals are valuable experiences.

On 14 July, we hosted a face-to-face sharing session for university interns from the UOB Commercial Banking Academy with our management. Ir Dr. Pang Yat Bond, Derrick, JP, CEO of AAI, shared his experience and insights in managing the Group as a second-generation heir. To wrap up the day, we arranged a visit to the Central-Wan Chai Bypass Administration Building, where the interns learned from Chun Wo Tunnel Management colleagues about tunnel management, maintenance, and operation and had a tour of the central control room.

We hope the visit can influence and inspire all students in their future careers.

俊和榮獲兩項「新工程合約獎」大獎

Chun Wo Garnered Two NEC Awards



英國「[新工程合約獎](#)」是備受業界尊崇的國際重量級大獎，今年俊和一共榮獲兩個大獎，進一步肯定俊和是「新工程合約」的理想合作承建商之一的地位！

「群利-俊和聯營」承辦的「石湖墟淨水設施-主體工程第一階段-污水處理設施的土木工程」於「年度水利工程項目」組別中勝出；而由「安樂-俊和-明興聯營」承辦的「沙田濾水廠原地重置工程（南廠）-濾水廠及附屬設施」，亦於「年度承建商」組別中獲得高度讚揚獎！我們的工程在超過 50 個來自世界各地的項目中脫穎而出，實力有目共睹！

The “[NEC Awards](#)” from the UK is a heavyweight international industry award. This year, Chun Wo won two awards, affirming its position as an ideal partner contractor for NEC projects.

Contracted to the Kwan Lee – Chun Wo Joint Venture, the “Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant - Main Works Stage 1 - Civil Works for Sewage Treatment Facilities” project was crowned “NEC Water Contract of the Year”, whereas the “In-situ Reprovisioning of Sha Tin Water Treatment Works (South Works) -

Water Treatment Works and Ancillary Facilities” contracted to the ATAL-Chun Wo-Ming Hing Joint Venture received the “NEC Contractor of the Year – Highly Commended” honour. Standing out among more than 50 competing projects from around the world, those project awards are proof of our superior engineering capability!

俊和 Success Story 「中環及灣仔繞道工程」

Chun Wo's Success Story – “Central-Wan Chai Bypass Project”



「中環灣仔繞道工程*」建造過程長達十年，為了記錄這個工程的建造過程、箇中挑戰、以及團隊的應對方法，我們特別製作了一集「[俊和 Success Story](#)」，邀請俊和工程管理團隊分享其過去十年的奮鬥歷程。一起來見證這個世界級工程的誕生吧！

「俊和 Success Story」是一系列從多角度探討俊和人的努力的短片，希望發掘每一個成功故事背後值得學習的要素，為大家帶來啟發。

* 俊和參與承建此大型發展計劃相關的三項工程合約，包括：「北角段隧道及東區走廊連接路」、「灣仔東段」及「香港會議展覽中心段」工程。

“The Central-Wan Chai Bypass Project” is an extraordinary project that had taken 10 years to finish. To record the construction process, underlying challenges and solutions, we are delighted to present to you the first episode of “[Chun Wo's Success Story](#)”, featuring Chun Wo's Project Management Team to share their ten-year journey of perseverance. Let's see how this world-class project had come about!

"Chun Wo's Success Story" is a series of videos that explores from various perspectives of hard work of Chun Wo people to delve into the elements and insights behind each success story.

** Chun Wo undertook three project contracts related to this notably development plan, including the Wan Chai Bypass Tunnel (North Point Section) and Island Eastern Corridor Link, Wan Chai East and Hong Kong Convention and Exhibition Centre projects.*

慶祝亞洲聯合基建 711 日

Celebrating Asia Allied Infrastructure's "711" Day



鑑於亞洲聯合基建的股份代號為 00711.HK，每年的 7 月 11 日對我們來說都是一個特別的日子。集團每年都會在「711 日」為客戶送上禮物，以答謝他們長久以來對我們的支持。今年我們為客戶送上超過 300 支紅酒，慶祝這特別的日子之餘加添意義！

Coinciding with Asia Allied Infrastructure's stock code 00711.HK, 11 July is a meaningful day for us every year. The Group will send gifts to clients on the day to thank them for their continuous support. This year, more than 300 bottles of red wine were sent to our business partners, marking the day and making it yet more meaningful!

如果您對集團有任何疑問，建議或意見，請透過以下電話號碼或電子郵件與投資者關係部聯繫。

電話：(852) 3798 5711 | 電郵：ir@asiaalliedgroup.com

If you have any suggestions and enquiries, please don't hesitate to contact Investor Relations Department by the following telephone or email.

Tel : (852) 3798 5711 | Email : ir@asiaalliedgroup.com